

Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ściął przy tym na ołtarzach wszystkich tamtejszych kapłanów wzniesień, spalił na nich ludzkie kości, po czym wrócił do Jerozolimy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wybił też na ich ołtarzach wszystkich tamtejszych kapłanów świątynek i spalił na nich ludzkie kości. Po dokonaniu tego wszystkiego wrócił do Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozabijał także wszystkich kapłanów wyżyn, którzy tam <i>byli</i> przy ołtarzach, i spalił na nich ludzkie kości. Potem wrócił do Jerozolimy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pozabijał także wszystkich kapłanów wyżyn, którzy tam byli na ołtarzach, i palił kości ludzkie na nich, potem się wrócił do Jeruzalemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pobił wszystkie ofiarowniki wyżyn, którzy tam byli nad ołtarzami, i palił na nich kości człowiecze. I wrócił się do Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkich zaś kapłanów wyżyn, którzy tam byli, złożył w ofierze na ołtarzach i spalił kości ludzkie na nich. Następnie wrócił do Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kazał też wyrznąć do nogi wszystkich kapłanów wyżynnych, którzy tam byli przy ołtarzach i kazał palić na nich kości ludzkie, po czym powrócił do Jeruzalemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkich zaś będących tam kapłanów wyżyn pozabijał na ołtarzach, na których następnie spalił ludzkie kości, i powrócił do Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wymordował wszystkich kapłanów wzniesień kultycznych, których zastał przy ołtarzach, paląc na nich ludzkie kości. Następnie wrócił do Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkich kapłanów wyżyn, którzy tam się znajdowali, pomordował na ołtarzach, spalił na nich kości ludzkie i wrócił do Jerozolimy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І забив всіх священиків високих (місць), що були там при жертівниках і спалив на них кості людей. І повернувся до Єрусалиму.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyrznął też na ołtarzach wszystkich znajdujących się tam kapłanów wyżyn oraz spalił na nich ludzkie kości. Potem wrócił do Jerszalaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż wszystkich kapłanów wyżyn, którzy tam byli, złożył w ofierze na ołtarzach i spalił na nich kości ludzkie. Potem wrócił do Jerozolimy.